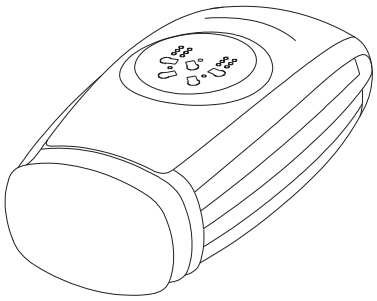
medivon



# Hand massager

Air massage technology

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR

PL

# 1. Obsługa urządzenia

Urządzenie jest bardzo proste w obsłudze - wystarczy jedno wciśnięcie przycisku aby rozpocząć rozluźniajacy masaż dłoni który w znakomity sposób poprawi twoje krążenie krwi oraz rozluźni spięte mięśnie dłoni po ciężkim dniu pracy.

Włóż rękę do masażera a następnie przytrzymaj przycisk POWER przez około 2 sekundy aby uruchomić. Domyślny timer urządzenia wynosi 15 minut - po tym czasie urządzenie wyłączy się automatycznie. Można je wyłączyć równiez ponownie przytrzymując przycisk POWER.

Zmiana intensywności masażu - aby zmienić poziom masażu wystarczy wcisnąć odpowiedni przycisk po lewej stronie. Intensywność będzie zmieniała się cyklicznie od najsłabszej do najmocniejszej L1 - L2 - L3 - L4 itd.

Zmiana trybu masażu - masażer posiada zdefiniowane 6 automatycznych trybów masażu. Naciskając przycisk MODE możemy wybrać cyklicznie zmieniajace się programy, na ten który obecnie najbardziej nam odpowiada.

Opcja wibracji jest przeznaczona dla osób które cenią sobie jeszcze lepsze efekty relaksu oraz poprawy krążenia w dłoniach. za pomocą przycisku wibracji możemy zmienić ich siłę lub wyłączyć całkowicie.

Funkcja rozgrzewania - wbudowane głowice działają jak rozgrzewający kompres, funkcja ta jest uruchamiana za pomocą przycisku grzania po prawej stronie panelu sterowania. Po uruchomieniu funkcji rozgrzewania - temperatura w urządzeniu zacznie rosnąć stopniowo.

Więcej informacji o produkcie można znaleźć na stronie internetowej producenta pod adresem:
www.medivon.pl/do-pobrania

PL

## 2. Niebezpieczeństwa

1. Nie używaj części zamiennych, które nie są zatwierdzone przez producenta.
2. Nieprofesjonalny serwis nie powinien demontować i wymieniać części masażera nóg bez zezwolenia.
3. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez odpowiedni profesjonalny personel, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
4. Nie używaj ani nie przechowuj produktu w miejscu o wysokiej wilgotności lub wysokiej temperaturze.
5. Po zakończeniu masażu odłącz przewód zasilający.
6. Nie używaj produktu dłużej niż 15 minut jednorazowo.
7. Jeśli wystąpią jakiekolwiek działania niepożądane, natychmiast przestań używać masażera.
8. Jeśli temperatura jest zbyt wysoka lub produkt zaczyna brzydko pachnieć lub wydzielać zapach spalenizny, należy natychmiast przestać go używać i odłączyć zasilanie.
9. Nie przenoś produktu ciągnąc za przewód zasilający, aby zapobiec poluzowaniu się przewodu zasilającego.
10. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób, które nie posiadają zdolności fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nie mają doświadczenia i wiedzy w tym zakresie (w tym dzieci).
11. Osoby niewrażliwe na ciepło powinny ostrożnie korzystać z funkcji ogrzewania - najlepiej pod nadzorem opiekuna.

## 3. Ostrzeżenia

Jeśli masz którykolwiek z poniższych stanów, przed użyciem skonsultuj się z lekarzem:
- Kobiety w ciąży, dzieci lub osoby starsze
- Osoby cierpiące na infekcje skóry lub mające zaczerwienienia i oparzenia skóry
- którzy używają rozrusznika lub podobnego wszczepionego urządzenia medycznego;
- Pacjenci z chorobami serca lub nowotworami złośliwymi itp.
- Osoby, które są leczone lub odczuwają dyskomfort
- Osoby cierpiące na osteoporozę
- Osoby z wysokim ciśnieniem krwi lub nieprawidłowym ciśnieniem krwi

## 4. Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem wyłącz produkt i odłącz przewód zasilający. Wytrzyj powierzchnię produktu suchą, miękką ściereczką. Nie czyść produktu i akcesoriów żrącymi detergentami, takimi jak benzen, rozcieńczalniki.Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, gdy nie jest używany. Unikaj również narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wilgotnego środowiska, w przeciwnym razie może to spowodować blaknięcie kolorów lub uszkodzenie produktu.

EN

## 1. Operation of the device

The device is very easy to use - one press of a button is enough to start a relaxing hand massage which will greatly improve your blood circulation and relax tense hand muscles after a hard day's work.

Put your hand into the massager and then hold the POWER button for about 2 seconds to start. The device's default timer is 15 minutes - after this time, the device will turn off automatically. You can also turn them off by holding down the POWER button again.

Changing the massage intensity - to change the massage level, just press the appropriate button on the left.
The intensity will change cyclically from the weakest to the strongest L1 - L2 - L3 - L4 etc.

Changing the massage mode - the massager has defined 6 automatic massage modes. By pressing the MODE button, we can select cyclically changing programs, the one that currently suits us best.

The vibration option is intended for people who appreciate even better effects of relaxation and improved blood circulation in the hands. using the vibration button, we can change their strength or turn it off completely.

Warm-up function - the built-in heads act as a warming compress, this function is activated by the heating button on the right side of the control panel. After starting the warm-up function - the temperature in the device will start to rise gradually.

More information about the product can be found on the manufacturer's website at:
www.medivon.pl/do-pobrania

EN

## 2. Dangers

1. Do not use spare parts that are not approved by the manufacturer.
2. Unprofessional service should not disassemble and replace parts of the leg massager without permission.
3. If the power cord is damaged, it must be replaced by appropriate professional personnel to avoid a hazard.
4. Do not use or store the product in a place with high humidity or high temperature.
5. After completing the massage, disconnect the power cord.
6. Do not use the product for more than 15 minutes at a time.
7. If any side effects occur, please stop using the massager immediately.
8. If the temperature is too high or the product starts to smell bad or smells burnt, stop using it immediately and disconnect the power.
9. Do not carry the product by pulling on the power cord to prevent the power cord from loosening.
10. This product is not intended for people who have no physical, sensory or mental abilities or have no experience and knowledge in this field (including children).
11. People insensitive to heat should use the heating function carefully - preferably under the supervision of a caregiver.

## 3. Warnings

If you have any of the following conditions, consult your healthcare practitioner before use:
- Pregnant women, children or the elderly
- People who suffer from skin infections or have reddened and burned skin
- who use a pacemaker or similar implanted medical device;
- Patients with heart disease or malignant tumors, etc.
- People who are treated or who experience discomfort
- People suffering from osteoporosis
- People with high blood pressure or abnormal blood pressure

## 4. Cleaning and maintenance

Turn off the product and unplug the power cord before cleaning. Wipe the surface of the product with a dry, soft cloth. Do not clean the product and accessories with harsh detergents such as benzene, thinners, and store in a cool, dry place when not in use. Also avoid exposure to direct sunlight or humid environment, otherwise it may cause color fading or product damage.

DE

## 1. Bedienung des Geräts

Das Gerät ist sehr einfach zu bedienen – ein Knopfdruck genügt, um eine entspannende Handmassage zu starten, die Ihre Durchblutung stark verbessert und verspannte Handmuskeln nach einem harten Arbeitstag lockert.

Legen Sie Ihre Hand in das Massagegerät und halten Sie dann die POWER-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um zu starten. Der Standard-Timer des Geräts beträgt 15 Minuten – nach dieser Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Sie können sie auch ausschalten, indem Sie die POWER-Taste erneut gedrückt halten.

Ändern der Massageintensität - Um die Massagestufe zu ändern, drücken Sie einfach die entsprechende Taste auf der linken Seite.
Die Intensität ändert sich zyklisch vom schwächsten zum stärksten L1 - L2 - L3 - L4 usw.

Ändern des Massagemodus - das Massagegerät hat 6 automatische Massagemodi definiert. Durch Drücken der MODE-Taste können wir aus zyklisch wechselnden Programmen dasjenige auswählen, das gerade am besten zu uns passt.

Die Vibrationsoption ist für Menschen gedacht, die noch bessere Entspannungseffekte und eine verbesserte Durchblutung der Hände zu schätzen wissen. Mit der Vibrationstaste können wir ihre Stärke ändern oder ganz ausschalten.

Aufwärmfunktion - die eingebauten Köpfe wirken wie eine wärmende Kompresse, diese Funktion wird durch die Heiztaste auf der rechten Seite des Bedienfelds aktiviert. Nach dem Start der Aufwärmfunktion beginnt die Temperatur im Gerät langsam anzusteigen.

Weitere Informationen zum Produkt finden Sie auf der Website des Herstellers unter: www.medivon.pl/do-pobrania

DE

## 2. Gefahren

1. Verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.
2. Unprofessioneller Service sollte Teile des Beinmassagegeräts nicht ohne Erlaubnis zerlegen und ersetzen.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch geeignetes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
4. Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hoher Temperatur.
5. Ziehen Sie nach Beendigung der Massage das Netzkabel ab.
6. Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 15 Minuten am Stück.
7. Wenn irgendwelche Nebenwirkungen auftreten, hören Sie bitte sofort auf, das Massagegerät zu verwenden.
8. Wenn die Temperatur zu hoch ist oder das Produkt schlecht riecht oder verbrannt riecht, stellen Sie die Verwendung sofort ein und trennen Sie die Stromversorgung.
9. Tragen Sie das Produkt nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen, um zu verhindern, dass sich das Netzkabel löst.
10. Dieses Produkt ist nicht für Personen bestimmt, die keine körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten haben oder keine Erfahrung und Kenntnisse auf diesem Gebiet haben (einschließlich Kinder).
11. Hitzeunempfindliche Personen sollten die Heizfunktion vorsichtig verwenden – am besten unter Aufsicht einer Pflegeperson.

## 3. Warnungen

Wenn Sie eine der folgenden Erkrankungen haben, wenden Sie sich vor der Anwendung an Ihren Arzt:
- Schwangere, Kinder oder ältere Menschen
- Menschen, die an Hautinfektionen leiden oder gerötete und verbrannte Haut haben
- die einen Herzschrittmacher oder ein ähnliches implantiertes medizinisches Gerät verwenden;
- Patienten mit Herzerkrankungen oder bösartigen Tumoren usw.
- Menschen, die behandelt werden oder Beschwerden haben
- Menschen mit Osteoporose
- Menschen mit hohem Blutdruck oder abnormalem Blutdruck

## 4. Reinigung und Wartung

Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie es reinigen.
Wischen Sie die Oberfläche des Produkts mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör nicht mit scharfen Reinigungsmitteln wie Benzin oder Verdünnern und bewahren Sie es bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort auf. Vermeiden Sie auch direkte Sonneneinstrahlung oder eine feuchte Umgebung, da dies sonst zu Farbverblassungen oder Produktschäden führen kann.

FR

# 1. Fonctionnement de l'appareil

L'appareil est très facile à utiliser - une simple pression sur un bouton suffit pour démarrer un massage relaxant des mains qui améliorera considérablement votre circulation sanguine et détendra les muscles tendus des mains après une dure journée de travail.

Mettez votre main dans le masseur, puis maintenez le bouton POWER enfoncé pendant environ 2 secondes pour démarrer. La minuterie par défaut de l'appareil est de 15 minutes - passé ce délai, l'appareil s'éteindra automatiquement. Vous pouvez également les éteindre en appuyant à nouveau sur le bouton POWER.

Modification de l'intensité du massage - pour modifier le niveau de massage, appuyez simplement sur le bouton approprié à gauche.
L'intensité changera cycliquement du plus faible au plus fort L1 - L2 - L3 - L4 etc.

Modification du mode de massage - le masseur a défini 6 modes de massage automatiques. En appuyant sur le bouton MODE, nous pouvons sélectionner les programmes à changement cyclique, celui qui nous convient le mieux actuellement.

L'option vibration est destinée aux personnes qui apprécient encore mieux les effets de relaxation et l'amélioration de la circulation sanguine dans les mains. en utilisant le bouton de vibration, nous pouvons changer leur force ou l'éteindre complètement.

Fonction d'échauffement - les têtes intégrées agissent comme une compresse chauffante, cette fonction est activée par le bouton de chauffage sur le côté droit du panneau de commande. Après le démarrage de la fonction de préchauffage, la température dans l'appareil commencera à augmenter progressivement.

De plus amples informations sur le produit sont disponibles sur le site Web du fabricant à l'adresse suivante :
www.medivon.pl/do-pobrania

FR

## 2. Dangers

1. N'utilisez pas de pièces de rechange non approuvées par le fabricant.
2. Un service non professionnel ne doit pas démonter et remplacer des pièces du masseur de jambes sans autorisation.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par du personnel professionnel approprié pour éviter tout danger.
4. N'utilisez pas et ne stockez pas le produit dans un endroit très humide ou à haute température.
5. Une fois le massage terminé, débranchez le cordon d'alimentation.
6. N'utilisez pas le produit pendant plus de 15 minutes d'affilée.
7. Si des effets secondaires surviennent, arrêtez immédiatement d'utiliser le masseur.
8. Si la température est trop élevée ou si le produit commence à sentir mauvais ou à sentir brûlé, arrêtez immédiatement de l'utiliser et débranchez l'alimentation.
9. Ne transportez pas le produit en tirant sur le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne se desserre.
10. Ce produit n'est pas destiné aux personnes qui n'ont aucune capacité physique, sensorielle ou mentale ou qui n'ont aucune expérience et connaissance dans ce domaine (y compris les enfants).
11. Les personnes insensibles à la chaleur doivent utiliser la fonction de chauffage avec précaution - de préférence sous la surveillance d'un soignant.

## 3. Avertissements

Si vous avez l'une des conditions suivantes, consultez votre professionnel de la santé avant utilisation :
- Femmes enceintes, enfants ou personnes âgées
- Les personnes qui souffrent d'infections cutanées ou qui ont la peau rougie et brûlée
- qui utilisent un stimulateur cardiaque ou un dispositif médical implanté similaire ;
- Les patients atteints de maladies cardiaques ou de tumeurs malignes, etc.
- Les personnes qui sont traitées ou qui ressentent un malaise
- Les personnes souffrant d'ostéoporose
- Les personnes souffrant d'hypertension ou de pression artérielle anormale

## 4. Nettoyage et entretien

Éteignez le produit et débranchez le cordon d'alimentation avant de le nettoyer.
Essuyez la surface du produit avec un chiffon doux et sec. Ne nettoyez pas le produit et les accessoires avec des détergents agressifs tels que du benzène, des diluants et rangez-les dans un endroit frais et sec lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Évitez également l'exposition à la lumière directe du soleil ou à un environnement humide, sinon cela pourrait causer une décoloration ou endommager le produit.

ES

## 1. Funcionamiento del dispositivo

El dispositivo es muy fácil de usar: basta con presionar un botón para comenzar un masaje relajante en las manos que mejorará en gran medida la circulación sanguínea y relajará los músculos tensos de las manos después de un duro día de trabajo.

Coloque su mano en el masajeador y luego mantenga presionado el botón de ENCENDIDO durante aproximadamente 2 segundos para comenzar. El temporizador predeterminado del dispositivo es de 15 minutos; después de este tiempo, el dispositivo se apagará automáticamente. También puede apagarlos manteniendo presionado el botón de ENCENDIDO nuevamente.

Cambio de la intensidad del masaje: para cambiar el nivel de masaje, simplemente presione el botón correspondiente a la izquierda.
La intensidad cambiará cíclicamente de la más débil a la más fuerte L1 - L2 - L3 - L4 etc.

Cambio del modo de masaje: el masajeador ha definido 6 modos de masaje automáticos. Pulsando el botón MODE, podemos seleccionar programas que cambian cíclicamente, el que más nos convenga en ese momento.

La opción de vibración está pensada para personas que aprecian aún mejores efectos de relajación y una mejor circulación sanguínea en las manos. usando el botón de vibración, podemos cambiar su fuerza o apagarlo por completo.

Función de calentamiento: los cabezales incorporados actúan como una compresa de calentamiento, esta función se activa mediante el botón de calentamiento en el lado derecho del panel de control. Después de iniciar la función de calentamiento, la temperatura en el dispositivo comenzará a aumentar gradualmente.

Puede encontrar más información sobre el producto en el sitio web del fabricante en: www.medivon.pl/do-pobrania

ES

## 2. Peligros

1. No utilice repuestos que no estén aprobados por el fabricante.
2. El servicio no profesional no debe desarmar ni reemplazar partes del masajeador de piernas sin permiso.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por personal profesional apropiado para evitar peligros.
4. No utilice ni almacene el producto en un lugar con alta humedad o alta temperatura.
5. Después de completar el masaje, desconecte el cable de alimentación.
6. No utilice el producto durante más de 15 minutos seguidos.
7. Si se produce algún efecto secundario, deje de usar el masajeador inmediatamente.
8. Si la temperatura es demasiado alta o el producto empieza a oler mal oa quemado, deje de usarlo inmediatamente y desconecte la alimentación.
9. No transporte el producto tirando del cable de alimentación para evitar que se afloje.
10. Este producto no está destinado a personas que no tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia ni conocimientos en este campo (incluidos los niños).
11. Las personas insensibles al calor deben utilizar la función de calefacción con cuidado, preferiblemente bajo la supervisión de un cuidador.

## 3. Advertencias

Si tiene alguna de las siguientes condiciones, consulte a su médico antes de usar:
- Mujeres embarazadas, niños o ancianos.
- Personas que padecen infecciones cutáneas o tienen la piel enrojecida y quemada.
- que utilizan un marcapasos o un dispositivo médico implantado similar;
- Pacientes con enfermedad cardíaca o tumores malignos, etc.
- Personas que reciben tratamiento o que experimentan molestias.
- Personas que padecen osteoporosis
- Personas con presión arterial alta o presión arterial anormal.

## 4. Limpieza y mantenimiento

Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación antes de limpiarlo.
Limpie la superficie del producto con un paño suave y seco. No limpie el producto ni los accesorios con detergentes fuertes como benceno, diluyentes y guárdelos en un lugar fresco y seco cuando no los utilice. También evite la exposición a la luz solar directa o un ambiente húmedo, de lo contrario puede causar decoloración o daño al producto.

PT

## 1. Operação do dispositivo

O dispositivo é muito fácil de usar - basta pressionar um botão para iniciar uma massagem relaxante nas mãos que melhorará muito a circulação sanguínea e relaxará os músculos tensos das mãos após um árduo dia de trabalho.

Coloque a mão no massageador e segure o botão POWER por cerca de 2 segundos para iniciar. O cronômetro padrão do dispositivo é de 15 minutos - após esse tempo, o dispositivo será desligado automaticamente. Você também pode desligá-los mantendo pressionado o botão POWER novamente.

Alteração da intensidade da massagem - para alterar o nível da massagem, basta pressionar o botão correspondente à esquerda.
A intensidade mudará ciclicamente do mais fraco ao mais forte L1 - L2 - L3 - L4 etc.

Alteração do modo de massagem - o massageador definiu 6 modos de massagem automáticos. Pressionando o botão MODE, podemos selecionar os programas que mudam ciclicamente, aquele que melhor nos convém no momento.

A opção de vibração destina-se a pessoas que apreciam ainda melhores efeitos de relaxamento e melhor circulação sanguínea nas mãos. usando o botão de vibração, podemos mudar sua força ou desligá-lo completamente.

Função de aquecimento - as cabeças incorporadas funcionam como uma compressa de aquecimento, esta função é ativada pelo botão de aquecimento no lado direito do painel de controle. Depois de iniciar a função de aquecimento - a temperatura no dispositivo começará a subir gradualmente.

Mais informações sobre o produto estão disponíveis no site do fabricante em: www.medivon.pl/do-pobrania

PT

## 2. Perigos

1. Não use peças de reposição que não sejam aprovadas pelo fabricante.
2. O serviço não profissional não deve desmontar e substituir peças do massageador de pernas sem permissão.
3. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por pessoal profissional adequado para evitar riscos.
4. Não use ou armazene o produto em locais com alta umidade ou alta temperatura.
5. Depois de terminar a massagem, desconecte o cabo de alimentação.
6. Não use o produto por mais de 15 minutos de cada vez.
7. Se ocorrer algum efeito colateral, pare de usar o massageador imediatamente.
8. Se a temperatura estiver muito alta ou o produto começar a cheirar mal ou a queimado, pare de usá-lo imediatamente e desconecte a energia.
9. Não carregue o produto puxando o cabo de alimentação para evitar que ele se solte.
10. Este produto não se destina a pessoas sem capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimento nesta área (incluindo crianças).
11. Pessoas insensíveis ao calor devem usar a função de aquecimento com cuidado - de preferência sob a supervisão de um cuidador.

## 3. Avisos

Se você tiver alguma das seguintes condições, consulte seu médico antes de usar:
- Grávidas, crianças ou idosos
- Pessoas que sofrem de infecções de pele ou têm pele avermelhada e queimada
- que usam marca-passo ou dispositivo médico implantado similar;
- Pacientes com doenças cardíacas ou tumores malignos, etc.
- Pessoas que são tratadas ou que sentem desconforto
- Pessoas que sofrem de osteoporose
- Pessoas com pressão alta ou pressão arterial anormal

## 4. Limpeza e manutenção

Desligue o produto e desconecte o cabo de alimentação antes de limpá-lo.
Limpe a superfície do produto com um pano seco e macio. Não limpe o produto e os acessórios com detergentes agressivos, como benzina e diluentes, e guarde-os em local fresco e seco quando não estiver em uso. Evite também a exposição à luz solar direta ou ambiente úmido, caso contrário, pode causar desbotamento da cor ou danos ao produto.

IT

# 1. Funzionamento del dispositivo

Il dispositivo è molto facile da usare: basta premere un pulsante per iniziare un massaggio rilassante alle mani che migliorerà notevolmente la circolazione sanguigna e rilasserà i muscoli tesi delle mani dopo una dura giornata di lavoro.

Metti la mano nel massaggiatore e quindi tieni premuto il pulsante POWER per circa 2 secondi per iniziare. Il timer predefinito del dispositivo è di 15 minuti, trascorso questo tempo il dispositivo si spegnerà automaticamente. Puoi anche spegnerli tenendo premuto di nuovo il pulsante POWER.

Modifica dell'intensità del massaggio - per modificare il livello del massaggio, basta premere l'apposito pulsante a sinistra. L'intensità cambierà ciclicamente dal più debole al più forte L1 - L2 - L3 - L4 ecc.

Modifica della modalità di massaggio: il massaggiatore ha definito 6 modalità di massaggio automatiche. Premendo il pulsante MODE, possiamo selezionare i programmi a cambio ciclico, quello che attualmente ci si addice di più.

L'opzione di vibrazione è pensata per le persone che apprezzano gli effetti ancora migliori del rilassamento e una migliore circolazione del sangue nelle mani. utilizzando il pulsante di vibrazione, possiamo cambiarne la forza o spegnerlo completamente.

Funzione di riscaldamento: le testine integrate fungono da impacco riscaldante, questa funzione è attivata dal pulsante di riscaldamento sul lato destro del pannello di controllo. Dopo aver avviato la funzione di riscaldamento, la temperatura nel dispositivo inizierà a salire gradualmente.

Maggiori informazioni sul prodotto possono essere trovate sul sito web del produttore all'indirizzo: www.medivon.pl/do-pobrania

IT

## 2. Pericoli

1. Non utilizzare pezzi di ricambio non approvati dal produttore.
2. Il servizio non professionale non deve smontare e sostituire parti del massaggiatore per gambe senza permesso.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da personale professionale appropriato per evitare pericoli.
4. Non utilizzare o conservare il prodotto in un luogo con elevata umidità o temperatura elevata.
5. Dopo aver completato il massaggio, scollegare il cavo di alimentazione.
6. Non utilizzare il prodotto per più di 15 minuti alla volta.
7. In caso di effetti collaterali, interrompere immediatamente l'uso del massaggiatore.
8. Se la temperatura è troppo alta o il prodotto inizia a emanare cattivi odori o odori di bruciato, interrompere immediatamente l'utilizzo e scollegare l'alimentazione.
9. Non trasportare il prodotto tirando il cavo di alimentazione per evitare che si allenti.
10. Questo prodotto non è destinato a persone che non hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno esperienza e conoscenza in questo campo (compresi i bambini).
11. Le persone insensibili al calore dovrebbero usare la funzione di riscaldamento con attenzione, preferibilmente sotto la supervisione di un assistente.

## 3. Avvertenze

Se si dispone di una delle seguenti condizioni, consultare il proprio medico prima dell'uso:
- Donne incinte, bambini o anziani
- Persone che soffrono di infezioni della pelle o hanno la pelle arrossata e bruciata
- che utilizzano un pacemaker o un dispositivo medico impiantato simile;
- Pazienti con malattie cardiache o tumori maligni, ecc.
- Persone trattate o che provano disagio
- Persone che soffrono di osteoporosi
- Persone con pressione alta o pressione sanguigna anormale

## 4. Pulizia e manutenzione

Spegnere il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione prima della pulizia.
Pulire la superficie del prodotto con un panno morbido e asciutto. Non pulire il prodotto e gli accessori con detergenti aggressivi come benzene, diluenti e conservarli in un luogo fresco e asciutto quando non vengono utilizzati. Evitare anche l'esposizione alla luce solare diretta o ad un ambiente umido, altrimenti potrebbe sbiadire il colore o danneggiare il prodotto.

CZ

# 1. Obsluha zařízení

Přístroj se velmi snadno používá - jedním stisknutím tlačítka se spustí relaxační masáž rukou, která výrazně zlepší krevní oběh a uvolní napjaté svaly rukou po náročném pracovním dni.

Vložte ruku do masážního přístroje a poté podržte tlačítko POWER po dobu asi 2 sekund pro spuštění. Výchozí časovač zařízení je 15 minut – po uplynutí této doby se zařízení automaticky vypne. Můžete je také vypnout opětovným podržením tlačítka POWER.

Změna intenzity masáže – pro změnu úrovně masáže stačí stisknout příslušné tlačítko vlevo.
Intenzita se bude cyklicky měnit od nejslabší po nejsilnější L1 - L2 - L3 - L4 atd.

Změna režimu masáže - masér má definovaných 6 automatických masážních režimů. Stisknutím tlačítka MODE můžeme zvolit cyklicky se měnící programy, ten, který nám aktuálně nejvíce vyhovuje.

Varianta vibrací je určena pro lidi, kteří ocení ještě lepší účinky relaxace a zlepšení prokrvení rukou. pomocí vibračního tlačítka můžeme měnit jejich sílu nebo je úplně vypnout.

Funkce zahřívání - vestavěné hlavy fungují jako zahřívací obklad, tato funkce se aktivuje tlačítkem nahřívání na pravé straně ovládacího panelu. Po spuštění funkce zahřívání - teplota v zařízení začne postupně stoupat.

Více informací o produktu je k dispozici na stránkách výrobce na adrese:
www.medivon.pl/do-pobrania

CZ

## 2. Nebezpečí

1. Nepoužívejte náhradní díly, které nejsou schváleny výrobcem.
2. Neprofesionální obsluha by neměla bez povolení rozebírat a vyměňovat části masážního přístroje na nohy.
3. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit příslušný odborný personál, aby se předešlo nebezpečí.
4. Nepoužívejte ani neskladujte výrobek na místě s vysokou vlhkostí nebo vysokou teplotou.
5. Po dokončení masáže odpojte napájecí kabel.
6. Nepoužívejte výrobek déle než 15 minut v kuse.
7. Pokud se vyskytnou jakékoli nežádoucí účinky, okamžitě přestaňte masér používat.
8. Pokud je teplota příliš vysoká nebo produkt začne zapáchat nebo zapáchá spáleninou, okamžitě jej přestaňte používat a odpojte napájení.
9. Nepřenášejte výrobek taháním za napájecí kabel, aby se napájecí kabel neuvolnil.
10. Tento produkt není určen pro osoby, které nemají žádné fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nemají žádné zkušenosti a znalosti v této oblasti (včetně dětí).
11. Lidé necitliví na teplo by měli funkci topení používat opatrně – nejlépe pod dohledem pečovatele.

## 3. Varování

Pokud máte některý z následujících stavů, poraďte se před použitím se svým lékařem:
- Těhotné ženy, děti nebo senioři
- Lidé, kteří trpí kožními infekcemi nebo mají zarudlou a spálenou kůži
- kteří používají kardiostimulátor nebo podobný implantovaný zdravotnický prostředek;
- Pacienti se srdečním onemocněním nebo zhoubnými nádory atd.
- Lidé, kteří jsou léčeni nebo kteří pociťují nepohodlí
- Lidé trpící osteoporózou
- Lidé s vysokým krevním tlakem nebo abnormálním krevním tlakem

## 4. Čištění a údržba

Před čištěním vypněte produkt a odpojte napájecí kabel. Otřete povrch produktu suchým měkkým hadříkem. Nečistěte výrobek a příslušenství drsnými čisticími prostředky, jako je benzen, ředidla, a pokud je nepoužíváte, skladujte je na chladném a suchém místě. Vyvarujte se také vystavení přímému slunečnímu záření nebo vlhkému prostředí, jinak může dojít k vyblednutí barev nebo poškození produktu.

SK

# 1. Prevádzka zariadenia

Prístroj sa veľmi ľahko používa – stačí stlačiť jedno tlačidlo a spustí sa relaxačná masáž rúk, ktorá výrazne zlepší váš krvný obeh a uvoľní napäté svaly rúk po náročnom pracovnom dni.

Vložte ruku do maséra a potom asi 2 sekundy podržte tlačidlo POWER, aby ste ho zapli. Predvolený časovač zariadenia je 15 minút – po uplynutí tejto doby sa zariadenie automaticky vypne. Môžu byť tiež vypnuté opätovným podržaním tlačidla POWER.

Zmena intenzity masáže – pre zmenu úrovne masáže stačí stlačiť príslušné tlačidlo vľavo.
Intenzita sa bude cyklicky meniť od najslabšej po najsilnejšiu L1 - L2 - L3 - L4 atď.

Zmena režimu masáže - masér má definovaných 6 automatických režimov masáže. Stlačením tlačidla MODE môžeme zvoliť cyklicky sa meniace programy, ten, ktorý nám momentálne najviac vyhovuje.

Možnosť vibrovania je určená pre ľudí, ktorí oceňujú ešte lepšie relaxačné účinky a zlepšenú cirkuláciu v rukách. pomocou vibračného tlačidla môžeme zmeniť ich silu alebo ich úplne vypnúť.

Funkcia zahrievania - vstavané hlavy fungujú ako zahrievací obklad, táto funkcia sa aktivuje pomocou tlačidla ohrevu na pravej strane ovládacieho panela. Po aktivácii funkcie zahrievania sa teplota v zariadení začne postupne zvyšovať.

Viac informácií o produkte nájdete na stránke výrobcu: www.medivon.pl/do-pobrania

SK

## 2. Nebezpečenstvá

1. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré nie sú schválené výrobcom.
2. Neprofesionálny servisný personál by nemal bez povolenia rozoberať a vymieňať časti prístroja na masáž nôh.
3. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť príslušný odborný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
4. Výrobok nepoužívajte ani neskladujte na mieste s vysokou vlhkosťou alebo vysokou teplotou.
5. Po ukončení masáže odpojte napájací kábel.
6. Nepoužívajte výrobok dlhšie ako 15 minút v kuse.
7. Ak sa vyskytnú akékoľvek vedľajšie účinky, okamžite prestaňte masér používať.
8. Ak je teplota priliš vysoká alebo produkt začne zapáchať alebo vydávať zápach spáleniny, okamžite ho prestaňte používať a odpojte napájanie.
9. Nehýbte produktom ťahaním za napájací kábel, aby ste predišli uvoľneniu napájacieho kábla.
10. Tento produkt nie je určený pre osoby, ktoré nemajú fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú skúsenosti a znalosti v tejto oblasti (vrátane detí).
11. Ľudia, ktorí nie sú citliví na teplo, by mali funkciu vyhrievania používať opatrne – najlepšie pod dohľadom opatrovateľa.

## 3. Varovania

Ak máte niektorý z nasledujúcich stavov, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom:
- Tehotné ženy, deti alebo starší ľudia
- Ľudia trpiaci kožnými infekciami alebo sčervenaním kože a popáleninami
- ktorí používajú kardiostimulátor alebo podobné implantované zdravotnícke zariadenie;
- Pacienti s ochorením srdca alebo zhubnými nádormi atď.
- Ľudia, ktorí podstupujú liečbu alebo majú nepohodlie
- Ľudia trpiaci osteoporózou
- Ľudia s vysokým krvným tlakom alebo abnormálnym krvným tlakom

## 4. Čistenie a starostlivosť

Pred čistením produkt vypnite a odpojte napájací kábel.
Povrch produktu utrite suchou, mäkkou handričkou. Nečistite výrobok a príslušenstvo korozívnymi čistiacimi prostriedkami, ako je benzén, riedidlá. Keď sa nepoužíva, skladujte na chladnom a suchom mieste. Vyhnite sa tiež vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu alebo vlhkému prostrediu, inak môže dôjsť k vyblednutiu farieb alebo poškodeniu produktu.

SL

## 1. Delovanje naprave

Naprava je zelo enostavna za uporabo – en pritisk na gumb zadošča za sproščujočo masažo rok, ki bo močno izboljšala prekrvavitev in sprostila napete mišice rok po napornem delovnem dnevu.

Postavite roko v masažni aparat in nato držite gumb POWER približno 2 sekundi, da začnete. Privzeti časovnik naprave je 15 minut – po tem času se naprava samodejno izklopi. Lahko jih tudi izklopite tako, da znova držite gumb POWER.

Spreminjanje intenzivnosti masaže - za spremembo stopnje masaže samo pritisnite ustrezen gumb na levi. Intenzivnost se bo ciklično spreminjala od najšibkejše do najmočnejše L1 - L2 - L3 - L4 itd.

Spreminjanje načina masaže - masažna naprava ima definiranih 6 avtomatskih načinov masaže. S pritiskom na tipko MODE lahko izberemo ciklično spreminjajoče se programe, tistega, ki nam trenutno najbolj ustreza.

Možnost vibriranja je namenjena ljudem, ki cenijo še boljše učinke sprostitve in izboljšano prekrvavitev rok. s tipko za vibriranje lahko spremenimo njihovo jakost ali pa jo popolnoma izklopimo.

Funkcija ogrevanja - vgrajene glave delujejo kot grelni obkladek, to funkcijo aktivirate z gumbom za ogrevanje na desni strani nadzorne plošče. Po zagonu funkcije ogrevanja - temperatura v napravi se bo začela postopoma dvigovati.

Več informacij o izdelku je na voljo na spletni strani proizvajalca: www.medivon.pl/do-pobrania

SL

## 2. Nevarnosti

1. Ne uporabljajte nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ni odobril.
2. Nestrokovni servis ne sme brez dovoljenja razstaviti in zamenjati delov masažerja za noge.
3. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati ustrezno strokovno osebje, da se izognete nevarnosti.
4. Izdelka ne uporabljajte in ne shranjujte na mestu z visoko vlažnostjo ali visoko temperaturo.
5. Po končani masaži izključite napajalni kabel.
6. Izdelka ne uporabljajte več kot 15 minut naenkrat.
7. Če se pojavi kakršen koli neželeni učinek, takoj prenehajte z uporabo masažnega aparata.
8. Če je temperatura previsoka ali izdelek začne slabo dišati ali diši po zažganem, ga takoj prenehajte uporabljati in odklopite napajanje.
9. Izdelka ne prenašajte tako, da vlečete za napajalni kabel, da preprečite, da bi se napajalni kabel zrahljal.
10. Ta izdelek ni namenjen ljudem, ki nimajo fizičnih, senzoričnih ali mentalnih sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja na tem področju (vključno z otroki).
11. Ljudje, neobčutljivi na toploto, naj skrbno uporabljajo funkcijo gretja – po možnosti pod nadzorom negovalca.

## 3. Opozorila

Če imate katero od naslednjih stanj, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom:
- Nosečnice, otroci ali starejši
- Ljudje, ki trpijo zaradi kožnih okužb ali imajo pordelo in opečeno kožo
- ki uporabljajo srčni spodbujevalnik ali podobno vsajeno medicinsko napravo;
- Bolniki s srčnimi boleznimi ali malignimi tumorji itd.
- Ljudje, ki se zdravijo ali doživljajo nelagodje
- Ljudje z osteoporozo
- Ljudje z visokim ali nenormalnim krvnim tlakom

## 4. Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem izklopite izdelek in izvlecite napajalni kabel. Obrišite površino izdelka s suho, mehko krpo. Izdelka in dodatkov ne čistite z ostrimi detergenti, kot so benzen, razredčila, in jih hranite na hladnem in suhem mestu, ko niso v uporabi. Prav tako se izogibajte izpostavljanju neposredni sončni svetlobi ali vlažnemu okolju, sicer lahko povzroči bledenje barv ali poškodbe izdelka.

EE

# 1. Seadme kasutamine

Seadet on väga lihtne kasutada – vajutage lihtsalt ühte nuppu, et alustada lõõgastavat kätemassaaži, mis parandab oluliselt teie vereringet ja lõdvestab pinges käelihaseid pärast rasket tööpäeva.

Sisestage käsi masseerijasse ja seejärel hoidke toitenuppu umbes 2 sekundit all, et see sisse lülitada. Seadme vaiketaimer on 15 minutit – selle aja möödudes lülitub seade automaatselt välja. Neid saab ka välja lülitada, hoides uuesti POWER nuppu all.

Massaaži intensiivsuse muutmine – massaaži taseme muutmiseks vajutage lihtsalt vasakpoolset vastavat nuppu. Intensiivsus muutub tsükliliselt nõrgimast tugevamaks L1 - L2 - L3 - L4 jne.

Massaažirežiimi muutmine - masseerijal on 6 määratletud automaatset massaažirežiimi. Vajutades MODE nuppu, saame valida tsükliliselt muutuvaid programme, seda, mis meile parasjagu kõige paremini sobib.

Vibratsioonivalik on mõeldud inimestele, kes hindavad veelgi paremat lõõgastusefekti ja paremat vereringet kätes. vibratsiooninupu abil saame muuta nende tugevust või täielikult välja lülitada.

Soojendusfunktsioon – sisseehitatud pead toimivad soojendava kompressina, see funktsioon aktiveeritakse juhtpaneeli paremal küljel asuva küttenupu abil. Pärast soojendusfunktsiooni aktiveerimist hakkab temperatuur seadmes järk-järgult tõusma.

Lisateavet toote kohta leiate tootja veebisaidilt aadressil: www.medivon.pl/do-pobrania

EE

## 2. Ohud

1. Ärge kasutage varuosi, mis pole tootja poolt heaks kiidetud.
2. Mitteprofessionaalsed teenindajad ei tohi ilma loata jalamassaažiseadme osi lahti võtta ega vahetada.
3. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama asjakohane professionaalne personal.
4. Ärge kasutage ega hoidke toodet kõrge õhuniiskuse või kõrge temperatuuriga kohas.
5. Pärast massaaži lõppu ühendage toitejuhe lahti.
6. Ärge kasutage toodet korraga kauem kui 15 minutit.
7. Kõrvaltoimete ilmnemisel lõpetage koheselt masseerija kasutamine.
8. Kui temperatuur on liiga kõrge või toode hakkab halvasti lõhnama või eritab põletuslõhna, lõpetage kohe selle kasutamine ja eemaldage vooluvõrk.
9. Ärge liigutage toodet toitejuhtmest tõmmates, et vältida toitejuhtme lahtitulemist.
10. See toode ei ole mõeldud inimestele, kellel puuduvad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kogemuste ja teadmiste puudumine selles valdkonnas (sh lastele).
11. Inimesed, kes ei ole kuumuse suhtes tundlikud, peaksid küttefunktsiooni kasutama ettevaatlikult – soovitavalt hooldaja järelevalve all.

## 3. Hoiatused

Kui teil on mõni järgmistest seisunditest, pidage enne kasutamist nõu oma arstiga:
- Rasedad naised, lapsed või eakad
- Inimesed, kes põevad nahainfektsioone või kellel on naha punetus ja põletused
- kes kasutavad südamestimulaatorit või sarnast siirdatud meditsiiniseadet;
- Südamehaiguste või pahaloomuliste kasvajatega patsiendid jne.
- Inimesed, kes saavad ravi või kellel on ebamugavustunne
- Osteoporoosi põdevad inimesed
- Inimesed, kellel on kõrge vererõhk või ebanormaalne vererõhk

## 4. Puhastamine ja hooldus

Enne puhastamist lülitage toode välja ja eemaldage toitejuhe. Pühkige toote pinda kuiva pehme lapiga. Ärge puhastage toodet ja tarvikuid söövitavate puhastusvahenditega, nagu benseen, lahustid. Hoidke jahedas ja kuivas kohas, kui te seda ei kasuta. Samuti vältige kokkupuudet otsese päikesevalguse või niiske keskkonnaga, vastasel juhul võivad värvid tuhmuda või toodet kahjustada.

LT

# 1. Prietaiso veikimas

Prietaisą labai paprasta naudoti – užtenka vieno mygtuko paspaudimo, kad prasidėtų atpalaiduojantis rankų masažas, kuris labai pagerins Jūsų kraujotaką ir atpalaiduos įsitempusius rankų raumenis po sunkios darbo dienos.

Įdėkite ranką į masažuoklį ir maždaug 2 sekundes laikykite nuspaudę POWER mygtuką, kad paleistumėte. Numatytasis įrenginio laikmatis yra 15 minučių – praėjus šiam laikui, įrenginys automatiškai išsijungs. Taip pat galite juos išjungti dar kartą laikydami nuspaudę POWER mygtuką.

Masažo intensyvumo keitimas – norėdami pakeisti masažo lygį, tiesiog paspauskite atitinkamą mygtuką kairėje.
Intensyvumas ciklišKai keisis nuo silpniausio iki stipriausio L1 - L2 - L3 - L4 ir pan.

Masažo režimo keitimas – masažuoklis nustatė 6 automatinius masažo režimus. Paspaudę MODE mygtuką, galime pasirinkti ciklišKai besikeičiančias programas, tą, kuri šiuo metu mums labiausiai tinka.

Vibracijos parinktis skirta žmonėms, vertinantiems dar geresnį atsipalaidavimo poveikį ir pagerintą kraujotaką rankose. naudodami vibracijos mygtuką galime pakeisti jų stiprumą arba visiškai išjungti.

Apšilimo funkcija – įmontuotos galvutės veikia kaip šildantis kompresas, ši funkcija įjungiama šildymo mygtuku dešinėje valdymo pulto pusėje. Įjungus apšilimo funkciją – temperatūra įrenginyje pradės palaipsniui kilti.

Daugiau informacijos apie produktą rasite gamintojo svetainėje adresu:
www.medivon.pl/do-pobrania

LT

## 2. Pavojai

1. Nenaudokite gamintojo nepatvirtintų atsarginių dalių.
2. Neprofesionalus aptarnavimas neturėtų ardyti ir keisti kojų masažuoklio dalių be leidimo.
3. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti tinkamas profesionalus personalas, kad būtų išvengta pavojaus.
4. Nenaudokite ir nelaikykite gaminio vietoje, kurioje yra daug drėgmės arba aukšta temperatūra.
5. Baigę masažą, atjunkite maitinimo laidą.
6. Nenaudokite produkto ilgiau nei 15 minučių vienu metu.
7. Jei pasireiškia bet koks šalutinis poveikis, nedelsdami nustokite naudoti masažuoklį.
8. Jei temperatūra per aukšta arba gaminys pradeda blogai kvepėti arba kvepia apdegęs, nedelsdami nustokite jį naudoti ir atjunkite maitinimą.
9. Neneškite gaminio traukdami už maitinimo laido, kad maitinimo laidas neatsipalaiduotų.
10. Šis gaminys nėra skirtas žmonėms, kurie neturi fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturi patirties ir žinių šioje srityje (įskaitant vaikus).
11. Karščiui nejautrūs žmonės šildymo funkciją turėtų naudoti atsargiai – pageidautina prižiūrint globėjui.

## 3. Įspėjimai

Jei turite bet kurią iš šių būklių, prieš naudodami pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu:
- Nėščios moterys, vaikai ar pagyvenę žmonės
- Žmonės, kurie kenčia nuo odos infekcijų arba kurių oda yra paraudusi ir nudegusi
- kurie naudoja širdies stimuliatorių ar panašų implantuotą medicinos prietaisą;
- Pacientai, sergantys širdies ligomis ar piktybiniais navikais ir kt.
- Žmonės, kurie gydomi arba patiria diskomfortą
- Žmonės, sergantys osteoporoze
- Žmonės, kurių kraujospūdis yra aukštas arba nenormalus kraujospūdis

## 4. Valymas ir priežiūra

Prieš valydami gaminį išjunkite ir atjunkite maitinimo laidą. Nuvalykite gaminio paviršių sausa, minkšta šluoste. Nevalykite gaminio ir priedų stipriais plovikliais, tokiais kaip benzenas, skiedikliai, ir laikykite vėsioje, sausoje vietoje, kai nenaudojate. Taip pat venkite tiesioginių saulės spindulių ar drėgnos aplinkos, nes gali išblukti spalva arba sugadinti gaminį.

LV

## 1. Ierīces darbība

Ierīce ir ļoti vienkārši lietojama – vienkārši nospiediet vienu pogu, lai sāktu relaksējošu roku masāžu, kas ievērojami uzlabos Jūsu asinsriti un atslābinās saspringtos roku muskuļus pēc smagas darba dienas.

Ievietojiet roku masierī un pēc tam apmēram 2 sekundes turiet nospiestu POWER pogu, lai to ieslēgtu. Ierīces noklusējuma taimeris ir 15 minūtes — pēc šī laika ierīce automātiski izslēgsies. Tos var arī izslēgt, vēlreiz turot nospiestu POWER pogu.

Masāžas intensitātes maiņa - lai mainītu masāžas līmeni, vienkārši nospiediet atbilstošo pogu kreisajā pusē. Intensitāte cikliski mainīsies no vājākās uz spēcīgāko L1 - L2 - L3 - L4 utt.

Masāžas režīma maiņa - masierim ir 6 definēti automātiskie masāžas režīmi. Nospiežot pogu MODE, mēs varam izvēlēties cikliski mainīgas programmas, to, kas mums šobrīd ir vispiemērotākais.

Vibrācijas iespēja ir paredzēta cilvēkiem, kuri novērtē vēl labākus relaksācijas efektus un uzlabotu cirkulāciju rokās. izmantojot vibrācijas pogu, mēs varam mainīt to stiprumu vai pilnībā izslēgt.

Sildīšanas funkcija - iebūvētās galviņas darbojas kā sildoša komprese, šī funkcija tiek aktivizēta, izmantojot sildīšanas pogu vadības paneļa labajā pusē. Pēc iesildīšanas funkcijas aktivizēšanas temperatūra ierīcē sāks pakāpeniski paaugstināties.

Plašāku informāciju par produktu var atrast ražotāja vietnē:
www.medivon.pl/do-pobrania

LV

## 2. Bīstamības

1. Neizmantojiet rezerves daļas, kuras nav apstiprinājis ražotājs.
2. Neprofesionāls apkalpojošais personāls nedrīkst bez atļaujas izjaukt un nomainīt kāju masiera daļas.
3. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina atbilstošam profesionālam personālam, lai izvairītos no briesmām.
4. Neizmantojiet un neuzglabājiet produktu vietā ar augstu mitruma līmeni vai augstu temperatūru.
5. Kad masāža ir pabeigta, atvienojiet strāvas vadu.
6. Nelietojiet produktu ilgāk par 15 minūtēm vienlaikus.
7. Ja rodas jebkādas blakusparādības, nekavējoties pārtrauciet masiera lietošanu.
8. Ja temperatūra ir pārāk augsta vai produkts sāk slikti smaržot vai izdala deguma smaku, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un atvienojiet strāvas padevi.
9. Nepārvietojiet izstrādājumu, velkot aiz strāvas vada, lai novērstu strāvas vada atvienošanu.
10. Šis produkts nav paredzēts personām, kurām trūkst fizisko, sensoro vai garīgo spēju vai pieredzes un zināšanu šajā jomā (tostarp bērniem).
11. Cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret siltumu, sildīšanas funkcija jāizmanto uzmanīgi – vēlams aprūpētāja uzraudzībā.

## 3. Brīdinājumi

Ja Jums ir kāds no šiem stāvokļiem, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu:
- Grūtnieces, bērni vai vecāka gadagājuma cilvēki
- Cilvēki, kuri cieš no ādas infekcijām vai kuriem ir ādas apsārtums un apdegumi
- kuri lieto elektrokardiostimulatoru vai līdzīgu implantētu medicīnisko ierīci;
- Pacienti ar sirds slimībām vai ļaundabīgiem audzējiem utt.
- Cilvēki, kuri tiek ārstēti vai izjūt diskomfortu
- Cilvēki, kas cieš no osteoporozes
- Cilvēki ar paaugstinātu asinsspiedienu vai patoloģisku asinsspiedienu

## 4. Tīrīšana un kopšana

Pirms tīrīšanas izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet strāvas vadu. Noslaukiet izstrādājuma virsmu ar sausu, mīkstu drāniņu. Netīriet izstrādājumu un piederumus ar kodīgiem mazgāšanas līdzekļiem, piemēram, benzolu, atšķaidītājiem. Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, kad tos neizmantojat. Izvairieties arī no tiešas saules gaismas vai mitras vides iedarbības, pretējā gadījumā krāsas var izbalināt vai sabojāt izstrādājumu.

HU

## 1. A készülék működése

A készülék használata nagyon egyszerű – csak egy gombnyomással elindítható a lazító kézmasszázs, ami nagymértékben javítja a vérkeringést és ellazítja a megfeszült kézizmokat egy fárasztó munkanap után.

Illessze a kezét a masszírozóba, majd tartsa lenyomva a POWER gombot körülbelül 2 másodpercig a bekapcsoláshoz. A készülék alapértelmezett időzítője 15 perc – ezen idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol. A POWER gomb ismételt lenyomásával is kikapcsolhatók.

A masszázs intenzitásának megváltoztatása - a masszázs szintjének megváltoztatásához egyszerűen nyomja meg a megfelelő gombot a bal oldalon.
Az intenzitás ciklikusan változik a leggyengébbtől a legerősebbig L1 - L2 - L3 - L4 stb.

Masszázs mód megváltoztatása - a masszírozónak 6 meghatározott automatikus masszázsmódja van. A MODE gomb megnyomásával kiválaszthatjuk a ciklikusan változó programokat, az aktuálisan legmegfelelőbbet.

A vibrációs opció azoknak szól, akik értékelik a még jobb relaxációs hatást és a jobb keringést a kezükben. a vibrációs gomb segítségével módosíthatjuk az erősségüket, vagy teljesen kikapcsolhatjuk őket.

Melegítő funkció - a beépített fejek melegítő borogatásként működnek, ezt a funkciót a kezelőpanel jobb oldalán található fűtés gombbal lehet aktiválni. A bemelegítés funkció aktiválása után a készülék hőmérséklete fokozatosan emelkedni kezd.

További információ a termékről a gyártó honlapján található: www.medivon.pl/do-pobrania

HU

## 2. Veszélyek

1. Ne használjon olyan cserealkatrészeket, amelyeket a gyártó nem hagyott jóvá.
2. A nem hivatásos szervizszemélyzet engedély nélkül ne szedje szét és ne cserélje ki a lábmasszírozó alkatrészeit.
3. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében megfelelő szakemberrel kell kicseréltetni.
4. Ne használja és ne tárolja a terméket magas páratartalmú vagy magas hőmérsékletű helyen.
5. A masszázs befejezése után húzza ki a tápkábelt.
6. Egyszerre ne használja a terméket 15 percnél tovább.
7. Ha bármilyen mellékhatás jelentkezik, azonnal hagyja abba a masszírozó használatát.
8. Ha a hőmérséklet túl magas, vagy a termék rossz szagot kezd, vagy égett szagot áraszt, azonnal hagyja abba a használatát, és húzza ki a tápkábelt.
9. Ne a tápkábel húzásával mozgassa a terméket, nehogy a tápkábel kilazuljon.
10. Ez a termék nem olyan személyek számára készült, akik nem rendelkeznek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk ezen a területen (beleértve a gyermekeket is).
11. A hőre nem érzékeny személyek óvatosan használják a fűtési funkciót – lehetőleg gondozó felügyelete mellett.

## 3. Figyelmeztetések

Ha az alábbi állapotok bármelyike fennáll Önnél, használat előtt konzultáljon orvosával:
- Terhes nők, gyermekek vagy idősek
- Bőrfertőzésben szenvedők vagy bőrpír vagy égési sérülések
- akik pacemakert vagy hasonló beültetett orvosi eszközt használnak;
- Szívbetegek vagy rosszindulatú daganatok stb.
- Kezelés alatt álló vagy kellemetlen érzést tapasztaló személyek
- Csontritkulásban szenvedők
- Magas vérnyomásban vagy kóros vérnyomásban szenvedők

## 4. Tisztítás és ápolás

Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a tápkábelt. Törölje le a termék felületét egy száraz, puha ruhával. Ne tisztítsa a terméket és a tartozékokat maró hatású tisztítószerekkel, például benzollal, hígítókkal. Használaton kívül tárolja hűvös, száraz helyen. Kerülje a közvetlen napfénynek vagy párás környezetnek való kitettséget is, különben a színek kifakulhatnak, vagy károsíthatják a terméket.

RO

# 1. Funcționarea dispozitivului

Dispozitivul este foarte ușor de utilizat - doar apăsați un buton pentru a începe un masaj relaxant al mâinii, care vă va îmbunătăți considerabil circulația sângelui și vă va relaxa mușchii încordați ai mâinii după o zi grea de muncă.

Introduceți mâna în aparat de masaj și apoi țineți apăsat butonul POWER timp de aproximativ 2 secunde pentru a-l porni. Temporizatorul implicit al dispozitivului este de 15 minute - după acest timp, dispozitivul se va opri automat. Ele pot fi dezactivate și ținând apăsat din nou butonul POWER.

Modificarea intensității masajului - pentru a schimba nivelul de masaj, pur și simplu apăsați butonul corespunzător din stânga. Intensitatea se va schimba ciclic de la cel mai slab la cel mai puternic L1 - L2 - L3 - L4 etc.

Schimbarea modului de masaj - aparatul de masaj are 6 moduri de masaj automat definite. Apăsând butonul MODE, putem selecta programe cu schimbare ciclică, cea care în prezent ni se potrivește cel mai bine.

Opțiunea de vibrație este destinată persoanelor care apreciază efectele de relaxare și mai bune și circulația îmbunătățită în mâini. folosind butonul de vibrație le putem schimba puterea sau le putem opri complet.

Funcția de încălzire - capetele încorporate acționează ca o compresă de încălzire, această funcție este activată folosind butonul de încălzire din partea dreaptă a panoului de control. După activarea funcției de încălzire, temperatura din dispozitiv va începe să crească treptat.

Mai multe informații despre produs pot fi găsite pe site-ul producătorului la adresa: www.medivon.pl/do-pobrania

RO

## 2. Pericole

1. Nu utilizați piese de schimb care nu sunt aprobate de producător.
2. Personalul de service neprofesionist nu trebuie să demonteze și să înlocuiască părți ale aparatului de masaj pentru picioare fără permisiune.
3. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de personal profesionist corespunzător pentru a evita pericolul.
4. Nu utilizați și nu depozitați produsul într-un loc cu umiditate ridicată sau temperatură ridicată.
5. După ce s-a terminat masajul, deconectați cablul de alimentare.
6. Nu utilizați produsul mai mult de 15 minute o dată.
7. Dacă apar efecte secundare, încetați imediat utilizarea aparatului de masaj.
8. Dacă temperatura este prea ridicată sau produsul începe să miroasă urât sau să emită un miros de ars, încetați imediat să îl utilizați și deconectați-l de la priză.
9. Nu mutați produsul trăgând de cablul de alimentare pentru a preveni slăbirea cablului de alimentare.
10. Acest produs nu este destinat persoanelor care nu au capacități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsă de experiență și cunoștințe în acest domeniu (inclusiv copii).
11. Persoanele care nu sunt sensibile la căldură ar trebui să folosească funcția de încălzire cu atenție - de preferință sub supravegherea unui îngrijitor.

## 3. Avertizări

Dacă aveți oricare dintre următoarele afecțiuni, consultați medicul înainte de utilizare:
- Femei însărcinate, copii sau persoane în vârstă
- Persoanele care suferă de infecții ale pielii sau care au roșeață și arsuri ale pielii
- care folosesc un stimulator cardiac sau un dispozitiv medical implantat similar;
- Pacienți cu boli de inimă sau tumori maligne etc.
- Persoane care urmează un tratament sau suferă de disconfort
- Persoanele care suferă de osteoporoză
- Persoane cu hipertensiune arterială sau tensiune arterială anormală

## 4. Curățare și îngrijire

Înainte de curățare, opriți produsul și deconectați cablul de alimentare. Ștergeți suprafața produsului cu o cârpă uscată și moale. Nu curățați produsul și accesoriile cu detergenți corozivi precum benzen, diluanți.Depozitați într-un loc răcoros și uscat atunci când nu este utilizat. De asemenea, evitați expunerea la lumina directă a soarelui sau la medii umede, altfel poate cauza decolorarea culorilor sau deteriorarea produsului.

RU

## **1.** Работа устройства

Прибор очень прост в использовании – достаточно одного нажатия кнопки, чтобы начать расслабляющий массаж рук, который значительно улучшит кровообращение и расслабит напряженные мышцы рук после тяжелого рабочего дня.

Поместите руку в массажер, а затем удерживайте кнопку POWER около 2 секунд, чтобы начать. Таймер устройства по умолчанию составляет 15 минут — по истечении этого времени устройство автоматически выключится. Вы также можете отключить их, снова удерживая кнопку POWER.

Изменение интенсивности массажа – чтобы изменить уровень массажа, достаточно нажать соответствующую кнопку слева. Интенсивность будет циклически меняться от самой слабой до самой сильной L1 - L2 - L3 - L4 и т.д.

Изменение режима массажа – массажер определил 6 автоматических режимов массажа. Нажав кнопку MODE, мы можем выбрать циклически меняющуюся программу, ту, которая в данный момент нам больше всего подходит.

Вариант с вибрацией предназначен для людей, которые ценят еще лучшие эффекты расслабления и улучшения кровообращения в руках. с помощью кнопки вибрации мы можем изменить их силу или полностью отключить.

Функция прогрева – встроенные головки действуют как согревающий компресс, эта функция активируется кнопкой нагрева с правой стороны панели управления. После запуска функции прогрева температура в устройстве начнет постепенно повышаться.

Более подробная информация о продукте доступна на сайте производителя по адресу: www.medivon.pl/do-pobrania

RU

## 2. Опасности

1. Не используйте запасные части, не одобренные производителем.
2. Непрофессиональный сервис не должен разбирать и заменять части массажера для ног без разрешения.
3. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен соответствующим профессиональным персоналом.
4. Не используйте и не храните изделие в местах с повышенной влажностью или высокой температурой.
5. После завершения массажа отсоедините шнур питания.
6. Не используйте продукт более 15 минут за раз.
7. Если возникают какие-либо побочные эффекты, немедленно прекратите использование массажера.
8. Если температура слишком высока или продукт начинает неприятно пахнуть или пахнет горелым, немедленно прекратите его использование и отключите питание.
9. Не переносите изделие, дергая за шнур питания, чтобы предотвратить ослабление шнура питания.
10. Этот продукт не предназначен для людей, не имеющих физических, сенсорных или умственных способностей или не имеющих опыта и знаний в этой области (включая детей).
11. Людям, нечувствительным к теплу, следует осторожно пользоваться функцией обогрева, желательно под наблюдением опекуна.

## 3. Предупреждения

Если у вас есть какие-либо из следующих условий, проконсультируйтесь с врачом перед использованием:
- Беременные женщины, дети или пожилые люди
- Людям, которые страдают от кожных инфекций или имеют покраснение и ожоги кожи
- кто использует кардиостимулятор или подобное имплантированное медицинское устройство;
- Пациенты с сердечными заболеваниями или злокачественными опухолями и т.д.
- Люди, которые лечатся или испытывают дискомфорт
- Людям, страдающим остеопорозом
- Люди с высоким кровяным давлением или аномальным кровяным давлением

## 4. Очистка и техническое обслуживание

Перед очисткой выключите изделие и отсоедините шнур питания.
Протрите поверхность изделия сухой мягкой тканью. Не чистите изделие и аксессуары агрессивными моющими средствами, такими как бензол и разбавители, и храните их в прохладном сухом месте, когда они не используются. Также избегайте воздействия прямых солнечных лучей или влажной среды, иначе это может привести к обесцвечиванию или повреждению изделия.

NB

## 1. Drift av enheten

Enheten er veldig enkel å bruke - bare trykk på én knapp for å starte en avslappende håndmassasje, som vil forbedre blodsirkulasjonen betraktelig og slappe av anspente håndmuskler etter en hard dag med arbeid.

Stikk hånden inn i massasjeapparatet og hold deretter POWER-knappen i ca. 2 sekunder for å slå den på. Enhetens standardtidtaker er 15 minutter - etter denne tiden vil enheten slå seg av automatisk. De kan også slås av ved å holde inne POWER-knappen igjen.

Endre massasjeintensiteten - for å endre massasjenivået, trykk ganske enkelt på den aktuelle knappen til venstre. Intensiteten vil endres syklisk fra den svakeste til den sterkeste L1 - L2 - L3 - L4 osv.

Endre massasjemodus - massasjeapparatet har 6 definerte automatiske massasjemoduser. Ved å trykke på MODE-knappen kan vi velge syklisk skiftende programmer, det som for øyeblikket passer oss best.

Vibrasjonsalternativet er beregnet på personer som verdsetter enda bedre avspenningseffekter og forbedret sirkulasjon i hendene. ved å bruke vibrasjonsknappen kan vi endre styrken deres eller slå dem helt av.

Oppvarmingsfunksjon - innebygde hoder fungerer som en varmekompress, denne funksjonen aktiveres ved hjelp av varmeknappen på høyre side av kontrollpanelet. Etter aktivering av oppvarmingsfunksjonen vil temperaturen i enheten begynne å øke gradvis.

Mer informasjon om produktet finner du på produsentens hjemmeside på: www.medivon.pl/do-pobranie

NB

## 2. Farer

1. Ikke bruk reservedeler som ikke er godkjent av produsenten.
2. Ikke-profesjonelt servicepersonell bør ikke demontere og erstatte deler av benmassasjeapparatet uten tillatelse.
3. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av egnet fagpersonell for å unngå fare.
4. Ikke bruk eller oppbevar produktet på et sted med høy luftfuktighet eller høy temperatur.
5. Trekk ut strømledningen etter at massasjen er ferdig.
6. Ikke bruk produktet i mer enn 15 minutter av gangen.
7. Hvis noen bivirkninger oppstår, slutt å bruke massasjeapparatet umiddelbart.
8. Hvis temperaturen er for høy eller produktet begynner å lukte vondt eller avgi en brennende lukt, slutt å bruke det umiddelbart og koble fra strømmen.
9. Ikke flytt produktet ved å trekke i strømledningen for å forhindre at strømledningen løsner.
10. Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer som mangler fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap på dette området (inkludert barn).
11. Personer som ikke er følsomme for varme bør bruke varmefunksjonen forsiktig – gjerne under oppsyn av en omsorgsperson.

## 3. Advarsler

Hvis du har noen av følgende tilstander, kontakt legen din før bruk:
- Gravide kvinner, barn eller eldre
- Personer som lider av hudinfeksjoner eller har rødhet og brannskader
- som bruker pacemaker eller lignende implantert medisinsk utstyr;
- Pasienter med hjertesykdom eller ondartede svulster o.l.
- Personer som er under behandling eller opplever ubehag
- Folk som lider av osteoporose
- Personer med høyt blodtrykk eller unormalt blodtrykk

## 4. Rengjøring og stell

Før rengjøring, slå av produktet og trekk ut strømledningen. Tørk av overflaten på produktet med en tørr, myk klut. Ikke rengjør produktet og tilbehøret med etsende rengjøringsmidler som benzen, tynnere. Oppbevares på et kjølig, tørt sted når det ikke er i bruk. Unngå også eksponering for direkte sollys eller fuktige omgivelser, ellers kan det føre til at farger falmer eller skader produktet.

FI

# 1. Laitteen toiminta

Laite on erittäin helppokäyttöinen - paina vain yhtä painiketta aloittaaksesi rentouttavan käsihieronnan, joka parantaa huomattavasti verenkiertoasi ja rentouttaa jännittyneitä käsien lihaksia raskaan työpäivän jälkeen.

Työnnä kätesi hierontalaitteeseen ja kytke se päälle pitämällä VIRTA-painiketta painettuna noin 2 sekuntia. Laitteen oletusajastin on 15 minuuttia – tämän ajan jälkeen laite sammuu automaattisesti. Ne voidaan myös sammuttaa painamalla POWER-painiketta uudelleen.

Hieronnan intensiteetin muuttaminen - muuttaaksesi hieronnan tasoa, paina vain oikeaa painiketta vasemmalla.
Intensiteetti muuttuu syklisesti heikoimmasta vahvimpaan L1 - L2 - L3 - L4 jne.

Hierontatilan vaihtaminen - hierontalaitteessa on 6 määritettyä automaattista hierontatilaa. Painamalla MODE-painiketta voimme valita syklisesti vaihtuvia ohjelmia, se, joka tällä hetkellä sopii meille parhaiten.

Tärinävaihtoehto on tarkoitettu ihmisille, jotka arvostavat entistä parempia rentoutusvaikutuksia ja parempaa verenkiertoa käsissä. värinäpainikkeella voimme muuttaa niiden voimakkuutta tai sammuttaa ne kokonaan.

Lämmitystoiminto - sisäänrakennetut päät toimivat lämmittävänä kompressina, tämä toiminto aktivoidaan ohjauspaneelin oikealla puolella olevasta lämmityspainikkeesta. Lämmitystoiminnon aktivoinnin jälkeen laitteen lämpötila alkaa nousta vähitellen.

Lisää tietoa tuotteesta löytyy valmistajan verkkosivuilta:
www.medivon.pl/do-pobranie

FI

## 2. Vaarat

1. Älä käytä varaosia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
2. Ei-ammattimainen huoltohenkilöstö ei saa purkaa ja vaihtaa jalkahierontalaitteen osia ilman lupaa.
3. Jos virtajohto on vaurioitunut, asianmukaisen ammattihenkilöstön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
4. Älä käytä tai säilytä tuotetta paikassa, jossa on korkea kosteus tai korkea lämpötila.
5. Kun hieronta on päättynyt, irrota virtajohto.
6. Älä käytä tuotetta yli 15 minuuttia kerrallaan.
7. Jos sivuvaikutuksia ilmenee, lopeta hierontalaitteen käyttö välittömästi.
8. Jos lämpötila on liian korkea tai tuote alkaa haista pahalle tai siitä tulee palaneen hajua, lopeta sen käyttö välittömästi ja irrota virtajohto.
9. Älä siirrä tuotetta vetämällä virtajohdosta estääksesi virtajohdon irtoamisen.
10. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole fyysisiä, sensorisia tai henkisiä kykyjä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa tällä alalla (mukaan lukien lapset).
11. Ihmisten, jotka eivät ole herkkiä lämmölle, tulee käyttää lämmitystoimintoa huolellisesti - mieluiten hoitajan valvonnassa.

## 3. Varoitukset

Jos sinulla on jokin seuraavista tiloista, keskustele lääkärisi kanssa ennen käyttöä:
- Raskaana olevat naiset, lapset tai vanhukset
- Ihmiset, jotka kärsivät ihotulehduksista tai joilla on ihon punoitusta ja palovammoja
- jotka käyttävät sydämentahdistinta tai vastaavaa implantoitua lääketieteellistä laitetta;
- Potilaat, joilla on sydänsairaus tai pahanlaatuisia kasvaimia jne.
- Ihmiset, jotka ovat hoidossa tai jotka kokevat epämukavuutta
- Ihmiset, jotka kärsivät osteoporoosista
- Ihmiset, joilla on korkea verenpaine tai epänormaali verenpaine

## 4. Puhdistus ja hoito

Ennen puhdistamista sammuta tuote ja irrota virtajohto.
Pyyhi tuotteen pinta kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä puhdista tuotetta ja lisävarusteita syövyttävillä pesuaineilla, kuten bentseenillä, tinnerillä. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, kun et käytä. Vältä myös altistumista suoralle auringonvalolle tai kostealle ympäristölle, sillä muuten värit voivat haalistua tai vahingoittaa tuotetta.

EL

# 1. Λειτουργία συσκευής

Η συσκευή είναι πολύ εύκολη στη χρήση - απλά πατήστε ένα κουμπί για να ξεκινήσετε ένα χαλαρωτικό μασάζ χεριών, το οποίο θα βελτιώσει σημαντικά την κυκλοφορία του αίματός σας και θα χαλαρώσει τους τεντωμένους μύες των χεριών μετά από μια δύσκολη μέρα εργασίας.

Τοποθετήστε το χέρι σας στη συσκευή μασάζ και, στη συνέχεια, κρατήστε πατημένο το κουμπί POWER για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να το ενεργοποιήσετε. Ο προεπιλεγμένος χρονοδιακόπτης της συσκευής είναι 15 λεπτά - μετά από αυτό το διάστημα, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Μπορούν επίσης να απενεργοποιηθούν πατώντας ξανά το κουμπί POWER.

Αλλαγή της έντασης του μασάζ - για να αλλάξετε το επίπεδο μασάζ, απλώς πατήστε το κατάλληλο κουμπί στα αριστερά. Η ένταση θα μεταβάλλεται κυκλικά από την πιο αδύναμη στην ισχυρότερη L1 - L2 - L3 - L4 κ.λπ.

Αλλαγή της λειτουργίας μασάζ - η συσκευή μασάζ έχει 6 καθορισμένες αυτόματες λειτουργίες μασάζ. Πατώντας το κουμπί MODE, μπορούμε να επιλέξουμε κυκλικά μεταβαλλόμενα προγράμματα, αυτό που μας ταιριάζει περισσότερο αυτή τη στιγμή.

Η επιλογή δόνησης προορίζεται για άτομα που εκτιμούν ακόμα καλύτερα εφέ χαλάρωσης και βελτιωμένη κυκλοφορία στα χέρια τους. χρησιμοποιώντας το κουμπί δόνησης μπορούμε να αλλάξουμε την ισχύ τους ή να τα απενεργοποιήσουμε εντελώς.

Λειτουργία προθέρμανσης - οι ενσωματωμένες κεφαλές λειτουργούν ως θερμαντική συμπίεση, αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται χρησιμοποιώντας το κουμπί θέρμανσης στη δεξιά πλευρά του πίνακα ελέγχου. Μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας προθέρμανσης, η θερμοκρασία στη συσκευή θα αρχίσει να αυξάνεται σταδιακά.

Περισσότερες πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο του κατασκευαστή στη διεύθυνση: www.medivon.pl/do-pobranie

EL

## 2. Κίνδυνοι

1. Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
2. Το μη επαγγελματικό προσωπικό σέρβις δεν πρέπει να αποσυναρμολογεί και να αντικαθιστά μέρη της συσκευής μασάζ ποδιών χωρίς άδεια.
3. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από κατάλληλο επαγγελματικό προσωπικό για αποφυγή κινδύνου.
4. Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν σε μέρος με υψηλή υγρασία ή υψηλή θερμοκρασία.
5. Αφού τελειώσετε το μασάζ, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
6. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για περισσότερο από 15 λεπτά κάθε φορά.
7. Εάν εμφανιστούν παρενέργειες, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ.
8. Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή ή το προϊόν αρχίσει να μυρίζει άσχημα ή να αναδύει μια μυρωδιά καμένου, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε αμέσως και αποσυνδέστε το ρεύμα.
9. Μην μετακινείτε το προϊόν τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποτρέψετε το να χαλαρώσει το καλώδιο τροφοδοσίας.
10. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα που δεν διαθέτουν σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης σε αυτόν τον τομέα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών).
11. Άτομα που δεν είναι ευαίσθητα στη ζέστη θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη λειτουργία θέρμανσης προσεκτικά - κατά προτίμηση υπό την επίβλεψη ενός φροντιστή.

## 3. Προειδοποιήσεις

Εάν έχετε κάποια από τις ακόλουθες καταστάσεις, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν από τη χρήση:
- Έγκυες γυναίκες, παιδιά ή ηλικιωμένοι
- Άτομα που πάσχουν από δερματικές λοιμώξεις ή έχουν ερυθρότητα δέρματος και εγκαύματα
- που χρησιμοποιούν βηματοδότη ή παρόμοια εμφυτευμένη ιατρική συσκευή·
- Ασθενείς με καρδιοπάθειες ή κακοήθεις όγκους κ.λπ.
- Άτομα που υποβάλλονται σε θεραπεία ή παρουσιάζουν δυσφορία
- Άτομα που πάσχουν από οστεοπόρωση
- Άτομα με υψηλή αρτηριακή πίεση ή μη φυσιολογική αρτηριακή πίεση

## 4. Καθαρισμός και φροντίδα

Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
Σκουπίστε την επιφάνεια του προϊόντος με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην καθαρίζετε το προϊόν και τα αξεσουάρ με διαβρωτικά απορρυπαντικά όπως βενζίνη, διαλυτικά. Φυλάσσετε σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν χρησιμοποιούνται. Επίσης, αποφύγετε την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως ή σε υγρά περιβάλλοντα, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσει ξεθώριασμα των χρωμάτων ή ζημιά στο προϊόν.

HR

## 1. Rad uređaja

Uređaj je vrlo jednostavan za korištenje - samo pritiskom na jednu tipku počinje opuštajuća masaža ruku, koja će uvelike poboljšati cirkulaciju krvi i opustiti napete mišiće ruku nakon napornog radnog dana.

Umetnite ruku u masažer i zatim držite tipku POWER oko 2 sekunde da biste ga uključili. Zadani mjerač vremena uređaja je 15 minuta - nakon tog vremena uređaj će se automatski isključiti. Također se mogu isključiti ponovnim držanjem tipke POWER.

Promjena intenziteta masaže - za promjenu razine masaže jednostavno pritisnite odgovarajuću tipku s lijeve strane. Intenzitet će se ciklički mijenjati od najslabijeg do najjačeg L1 - L2 - L3 - L4 itd.

Promjena načina masaže - masažer ima 6 definiranih automatskih načina masaže. Pritiskom na tipku MODE možemo odabrati programe koji se ciklički mijenjaju, onaj koji nam trenutno najviše odgovara.

Opcija vibracije namijenjena je osobama koje cijene još bolje učinke opuštanja i poboljšanu cirkulaciju u rukama. tipkom za vibraciju možemo promijeniti njihovu jačinu ili ih potpuno isključiti.

Funkcija zagrijavanja - ugrađene glave djeluju kao kompresa za zagrijavanje, ova funkcija se aktivira tipkom za zagrijavanje na desnoj strani upravljačke ploče. Nakon aktiviranja funkcije zagrijavanja, temperatura u uređaju će početi postupno rasti.

Više informacija o proizvodu možete pronaći na stranicama proizvođača na: www.medivon.pl/do-pobranie

HR

## 2. Opasnosti

1. Nemojte koristiti zamjenske dijelove koje nije odobrio proizvođač.
2. Neprofesionalno servisno osoblje ne smije rastavljati i mijenjati dijelove masažera za noge bez dopuštenja.
3. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti odgovarajuće stručno osoblje kako bi se izbjegla opasnost.
4. Nemojte koristiti ili skladištiti proizvod na mjestu s visokom vlažnošću ili visokom temperaturom.
5. Nakon što je masaža završena, izvucite kabel iz utičnice.
6. Nemojte koristiti proizvod dulje od 15 minuta odjednom.
7. Ako se pojave bilo kakve nuspojave, odmah prestanite koristiti masažer.
8. Ako je temperatura previsoka ili proizvod počne loše mirisati ili emitirati miris paljevine, odmah ga prestanite koristiti i isključite napajanje.
9. Nemojte pomicati proizvod povlačenjem kabela za napajanje kako biste spriječili da se kabel za napajanje olabavi.
10. Ovaj proizvod nije namijenjen osobama s nedostatkom fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatkom iskustva i znanja u ovom području (uključujući djecu).
11. Osobe koje nisu osjetljive na toplinu trebaju pažljivo koristiti funkciju grijanja - po mogućnosti pod nadzorom njegovatelja.

## 3. Upozorenja

Ako imate bilo koje od sljedećih stanja, posavjetujte se s liječnikom prije upotrebe:
- Trudnice, djeca ili starije osobe
- Osobe koje pate od kožnih infekcija ili imaju crvenilo kože i opekline
- koji koriste srčani stimulator ili sličan ugrađeni medicinski uređaj;
- Pacijenti sa srčanim bolestima ili malignim tumorima i sl.
- Ljudi koji su podvrgnuti liječenju ili osjećaju nelagodu
- Osobe koje boluju od osteoporoze
- Osobe s visokim krvnim tlakom ili abnormalnim krvnim tlakom

## 4. Čišćenje i njega

Prije čišćenja isključite proizvod i izvucite kabel za napajanje. Obrišite površinu proizvoda suhom, mekom krpom. Ne čistite proizvod i pribor korozivnim deterdžentima kao što su benzen, razrjeđivači. Čuvajte na hladnom i suhom mjestu kada nije u upotrebi. Također izbjegavajte izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vlažnim okruženjima jer u suprotnom može doći do blijeđenja boja ili oštećenja proizvoda.

SV

## 1. Drift av enheten

Enheten är mycket enkel att använda - tryck bara på en knapp för att starta en avslappnande handmassage, som avsevärt förbättrar din blodcirkulation och slappnar av spända handmuskler efter en hård dags arbete.

Stick in handen i massageapparaten och håll sedan ned POWER-knappen i cirka 2 sekunder för att slå på den. Enhetens standardtimer är 15 minuter - efter denna tid stängs enheten av automatiskt. De kan också stängas av genom att hålla ned POWER-knappen igen.

Ändra massageintensiteten - för att ändra massagenivån, tryck helt enkelt på lämplig knapp till vänster.
Intensiteten kommer att ändras cykliskt från den svagaste till den starkaste L1 - L2 - L3 - L4 etc.

Ändra massageläge - massageapparaten har 6 definierade automatiska massagelägen. Genom att trycka på MODE-knappen kan vi välja cykliskt växlande program, det som just nu passar oss bäst.

Vibrationsalternativet är avsett för personer som värdesätter ännu bättre avslappningseffekter och förbättrad cirkulation i händerna. med vibrationsknappen kan vi ändra deras styrka eller stänga av dem helt.

Uppvärmningsfunktion - inbyggda huvuden fungerar som en värmande kompress, denna funktion aktiveras med hjälp av värmeknappen på höger sida av kontrollpanelen. Efter aktivering av uppvärmningsfunktionen kommer temperaturen i enheten att börja öka gradvis.

Mer information om produkten finns på tillverkarens hemsida på:
www.medivon.pl/do-pobranie

SV

## 2. Faror

1. Använd inte reservdelar som inte är godkända av tillverkaren.
2. Icke-professionell servicepersonal bör inte ta isär och byta ut delar av benmassagern utan tillstånd.
3. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av lämplig professionell personal för att undvika fara.
4. Använd eller förvara inte produkten på en plats med hög luftfuktighet eller hög temperatur.
5. Efter att massagen är klar, dra ur nätsladden.
6. Använd inte produkten i mer än 15 minuter åt gången.
7. Om några biverkningar uppstår, sluta omedelbart att använda massageapparaten.
8. Om temperaturen är för hög eller produkten börjar lukta illa eller avge en brännande lukt, sluta använda den omedelbart och koppla ur strömmen.
9. Flytta inte produkten genom att dra i nätsladden för att förhindra att nätkabeln lossnar.
10. Denna produkt är inte avsedd att användas av personer som saknar fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap inom detta område (inklusive barn).
11. Personer som inte är känsliga för värme bör använda värmefunktionen varsamt – gärna under uppsikt av en vårdgivare.

## 3. Varningar

Om du har något av följande tillstånd, kontakta din läkare före användning:
- Gravida kvinnor, barn eller äldre
- Människor som lider av hudinfektioner eller har hudrodnad och brännskador
- som använder en pacemaker eller liknande implanterad medicinsk utrustning;
- Patienter med hjärtsjukdom eller maligna tumörer m.m.
- Människor som genomgår behandling eller upplever obehag
- Människor som lider av osteoporos
- Personer med högt blodtryck eller onormalt blodtryck

## 4. Rengöring och skötsel

Innan rengöring, stäng av produkten och dra ur nätsladden. Torka av produktens yta med en torr, mjuk trasa. Rengör inte produkten och tillbehören med frätande rengöringsmedel som bensen, thinner. Förvara på en sval och torr plats när den inte används. Undvik även exponering för direkt solljus eller fuktiga miljöer, annars kan det göra att färger bleknar eller skadar produkten.

DA

## 1. Betjening af enheden

Enheden er meget nem at bruge - tryk blot på én knap for at starte en afslappende håndmassage, som i høj grad vil forbedre din blodcirkulation og slappe af spændte håndmuskler efter en hård dags arbejde.

Stik din hånd ind i massageapparatet, og hold derefter POWER-knappen nede i ca. 2 sekunder for at tænde den. Enhedens standardtimer er 15 minutter - efter dette tidspunkt slukkes enheden automatisk. De kan også slukkes ved at holde POWER-knappen nede igen.

Ændring af massageintensiteten - for at ændre massageniveauet skal du blot trykke på den relevante knap til venstre. Intensiteten vil skifte cyklisk fra den svageste til den stærkeste L1 - L2 - L3 - L4 osv.

Ændring af massagetilstand - massageapparatet har 6 definerede automatiske massagetilstande. Ved at trykke på MODE-knappen kan vi vælge cyklisk skiftende programmer, det der lige nu passer os bedst.

Vibrationsmuligheden er beregnet til personer, der værdsætter endnu bedre afslapningseffekter og forbedret cirkulation i deres hænder. ved at bruge vibrationsknappen kan vi ændre deres styrke eller slukke dem helt.

Opvarmningsfunktion - indbyggede hoveder fungerer som en opvarmningskompress, denne funktion aktiveres ved hjælp af varmeknappen i højre side af kontrolpanelet. Efter aktivering af opvarmningsfunktionen vil temperaturen i enheden begynde at stige gradvist.

Mere information om produktet kan findes på producentens hjemmeside på: www.medivon.pl/do-pobranie

DA

## 2. Farer

1. Brug ikke reservedele, der ikke er godkendt af producenten.
2. Ikke-professionelt servicepersonale bør ikke adskille og udskifte dele af benmassageren uden tilladelse.
3. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af passende professionelt personale for at undgå fare.
4. Brug eller opbevar ikke produktet på et sted med høj luftfugtighed eller høj temperatur.
5. Træk netledningen ud, når massagen er afsluttet.
6. Brug ikke produktet i mere end 15 minutter ad gangen.
7. Hvis der opstår bivirkninger, skal du straks stoppe med at bruge massageapparatet.
8. Hvis temperaturen er for høj, eller produktet begynder at lugte dårligt eller afgive en brændende lugt, skal du straks stoppe med at bruge det og tage stikket ud af stikkontakten.
9. Flyt ikke produktet ved at trække i strømledningen for at forhindre strømledningen i at løsne sig.
10. Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer, der mangler fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden på dette område (inklusive børn).
11. Personer, der ikke er følsomme over for varme, bør bruge varmefunktionen omhyggeligt – gerne under opsyn af en plejer.

## 3. Advarsler

Hvis du har en af følgende tilstande, skal du kontakte din læge før brug:
- Gravide kvinder, børn eller ældre
- Personer, der lider af hudinfektioner eller har rødme og forbrændinger
- der bruger en pacemaker eller lignende implanteret medicinsk udstyr;
- Patienter med hjertesygdomme eller ondartede tumorer mv.
- Mennesker, der er i behandling eller oplever ubehag
- Folk, der lider af osteoporose
- Personer med forhøjet blodtryk eller unormalt blodtryk

## 4. Rengøring og pleje

Før rengøring skal du slukke for produktet og trække netledningen ud.
Tør overfladen af produktet af med en tør, blød klud. Rengør ikke produktet og tilbehøret med ætsende rengøringsmidler såsom benzen, fortynder. Opbevares på et køligt, tørt sted, når det ikke er i brug. Undgå også at blive udsat for direkte sollys eller fugtige omgivelser, da det ellers kan få farver til at falme eller beskadige produktet.

NL

# 1. Bediening van het apparaat

Het apparaat is zeer eenvoudig te gebruiken: met één druk op de knop start u een ontspannende handmassage, die uw bloedcirculatie aanzienlijk verbetert en gespannen handspieren ontspant na een dag hard werken.

Steek uw hand in het massageapparaat en houd vervolgens de POWER-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen. De standaardtimer van het apparaat is 15 minuten. Na deze tijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Ze kunnen ook worden uitgeschakeld door de POWER-knop opnieuw ingedrukt te houden.

De massage-intensiteit wijzigen - om het massageniveau te wijzigen, drukt u eenvoudig op de betreffende knop aan de linkerkant.
De intensiteit zal cyclisch veranderen van de zwakste naar de sterkste L1 - L2 - L3 - L4 enz.

De massagemodus wijzigen - het stimulator heeft 6 gedefinieerde automatische massagemodi. Door op de MODE-knop te drukken, kunnen we cyclisch wisselende programma's selecteren, het programma dat op dat moment het beste bij ons past.

De vibratieoptie is bedoeld voor mensen die waarde hechten aan nog betere ontspanningseffecten en een betere doorbloeding van de handen. met behulp van de trilknop kunnen we hun sterkte veranderen of ze volledig uitschakelen.

Opwarmfunctie - ingebouwde koppen fungeren als verwarmingskompres, deze functie wordt geactiveerd met de verwarmingsknop aan de rechterkant van het bedieningspaneel. Na het activeren van de opwarmfunctie zal de temperatuur in het apparaat geleidelijk beginnen te stijgen.

Meer informatie over het product vindt u op de website van de fabrikant: www.medivon.pl/do-pobranie

NL

## 2. Gevaren

1. Gebruik geen vervangingsonderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
2. Niet-professioneel onderhoudspersoneel mag zonder toestemming geen onderdelen van het beenmassageapparaat demonteren en vervangen.
3. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door bevoegd professioneel personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
4. Gebruik of bewaar het product niet op een plaats met een hoge luchtvochtigheid of hoge temperatuur.
5. Haal de stekker uit het stopcontact nadat de massage is voltooid.
6. Gebruik het product niet langer dan 15 minuten achter elkaar.
7. Als er bijwerkingen optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het massageapparaat.
8. Als de temperatuur te hoog is of het product stinkt of een branderige geur afgeeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en haal de stekker uit het stopcontact.
9. Verplaats het product niet door aan het netsnoer te trekken, om te voorkomen dat het netsnoer losraakt.
10. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen die geen fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten hebben of gebrek aan ervaring en kennis op dit gebied (inclusief kinderen).
11. Mensen die niet gevoelig zijn voor hitte moeten de verwarmingsfunctie zorgvuldig gebruiken, bij voorkeur onder toezicht van een verzorger.

## 3. Waarschuwingen

Als u een van de volgende aandoeningen heeft, raadpleeg dan vóór gebruik uw arts:
- Zwangere vrouwen, kinderen of ouderen
- Mensen die lijden aan huidinfecties of een roodheid van de huid en brandwonden hebben
- die een pacemaker of een soortgelijk geïmplanteerd medisch apparaat gebruiken;
- Patiënten met een hartaandoening of kwaadaardige tumoren, enz.
- Mensen die een behandeling ondergaan of ongemak ervaren
- Mensen die lijden aan osteoporose
- Mensen met hoge bloeddruk of abnormale bloeddruk

## 4. Reiniging en onderhoud

Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt.
Veeg het oppervlak van het product af met een droge, zachte doek. Maak het product en de accessoires niet schoon met bijtende schoonmaakmiddelen zoals benzeen of verdunners. Bewaar het op een koele, droge plaats wanneer het niet in gebruik is. Vermijd ook blootstelling aan direct zonlicht of vochtige omgevingen, anders kunnen kleuren vervagen of het product beschadigen.

TR

## 1. Cihazın çalışması

Cihazın kullanımı çok kolaydır - kan dolaşımınızı büyük ölçüde artıracak ve zorlu bir iş gününün ardından gergin el kaslarını gevşetecek rahatlatıcı bir el masajını başlatmak için sadece bir düğmeye basmanız yeterlidir.

Elinizi masaj cihazına sokun ve ardından açmak için GÜÇ düğmesini yaklaşık 2 saniye basılı tutun. Cihazın varsayılan zamanlayıcısı 15 dakikadır; bu sürenin sonunda cihaz otomatik olarak kapanacaktır. GÜÇ düğmesini tekrar basılı tutarak da kapatılabilirler.

Masaj yoğunluğunun değiştirilmesi - Masaj seviyesini değiştirmek için soldaki uygun düğmeye basmanız yeterlidir. Yoğunluk, en zayıftan en güçlüye L1 - L2 - L3 - L4 vb. şeklinde döngüsel olarak değişecektir.

Masaj modunun değiştirilmesi - masaj cihazının tanımlanmış 6 otomatik masaj modu vardır. MODE düğmesine basarak döngüsel olarak değişen programları, o anda bize en uygun olanı seçebiliriz.

Titreşim seçeneği, daha iyi rahatlama etkilerine ve ellerinde daha iyi kan dolaşımına değer veren kişiler için tasarlanmıştır. titreşim butonunu kullanarak güçlerini değiştirebilir veya tamamen kapatabiliriz.

Isınma fonksiyonu - yerleşik başlıklar ısınma kompresi görevi görür; bu fonksiyon, kontrol panelinin sağ tarafındaki ısıtma düğmesi kullanılarak etkinleştirilir. Isınma fonksiyonu aktif hale getirildikten sonra cihazdaki sıcaklık kademeli olarak artmaya başlayacaktır.

Ürün hakkında daha fazla bilgiyi üreticinin web sitesinde bulabilirsiniz: www.medivon.pl/do-pobranie

TR

## 2. Tehlikeler

1. Üretici tarafından onaylanmayan yedek parçaları kullanmayın.
2. Profesyonel olmayan servis personeli, bacak masaj aletinin parçalarını izinsiz sökmemeli ve değiştirmemelidir.
3. Güç kablosu hasar görmüşse tehlikeyi önlemek için uygun profesyonel personel tarafından değiştirilmelidir.
4. Ürünü yüksek nem veya yüksek sıcaklığa sahip bir yerde kullanmayın veya saklamayın.
5. Masaj bittikten sonra elektrik kablosunu prizden çekin.
6. Ürünü tek seferde 15 dakikadan fazla kullanmayın.
7. Herhangi bir yan etki meydana gelirse masaj cihazını kullanmayı hemen bırakın.
8. Sıcaklık çok yüksekse veya ürün kötü kokmaya veya yanık kokusu yaymaya başlarsa, ürünü kullanmayı hemen bırakın ve fişini çekin.
9. Elektrik kablosunun gevşemesini önlemek için, elektrik kablosunu çekerek ürünü taşımayınız.
10. Bu ürün, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri olmayan veya bu alanda deneyim ve bilgi eksikliği olan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
11. Isıya karşı hassasiyeti olmayan kişiler, ısıtma fonksiyonunu dikkatli bir şekilde, tercihen bir bakıcı gözetiminde kullanmalıdır.

## 3. Uyarılar

Aşağıdaki durumlardan herhangi birine sahipseniz kullanmadan önce doktorunuza danışın:
- Hamile kadınlar, çocuklar veya yaşlılar
- Cilt enfeksiyonu geçiren veya ciltte kızarıklık ve yanık olan kişiler
- kalp pili veya benzeri implante tıbbi cihaz kullananlar;
- Kalp hastalığı veya kötü huylu tümörleri vb. olan hastalar.
- Tedavi gören veya rahatsızlık yaşayan kişiler
- Osteoporoz hastası olanlar
- Yüksek tansiyonu veya anormal tansiyonu olan kişiler

## 4. Temizlik ve bakım

Temizlemeden önce ürünü kapatın ve elektrik kablosunu prizden çekin.
Ürünün yüzeyini kuru ve yumuşak bir bezle silin. Ürünü ve aksesuarlarını benzen, tiner gibi aşındırıcı deterjanlarla temizlemeyiniz, kullanılmadığı zamanlarda serin ve kuru bir yerde saklayınız. Ayrıca doğrudan güneş ışığına veya nemli ortamlara maruz kalmaktan kaçının; aksi takdirde renklerin solmasına veya ürünün zarar görmesine neden olabilirsiniz.

BG

## **1.** Работа на устройството

Уредът е много лесен за използване - просто натиснете един бутон, за да започнете релаксиращ масаж на ръцете, който значително ще подобри кръвообращението и ще отпусне напрегнатите мускули на ръцете след тежък работен ден.

Пъхнете ръката си в масажора и след това задръжте бутона POWER за около 2 секунди, за да го включите. Таймерът по подразбиране на устройството е 15 минути - след това време устройството ще се изключи автоматично. Те също могат да бъдат изключени чрез повторно задържане на бутона POWER.

Промяна на интензивността на масажа - за да промените нивото на масажа, просто натиснете съответния бутон отляво. Интензитетът ще се променя циклично от най-слабия до най-силния L1 - L2 - L3 - L4 и т.н.

Смяна на режима на масаж - масажорът има 6 дефинирани автоматични режима на масаж. Чрез натискане на бутона MODE можем да избираме циклично сменящи се програми, тази, която в момента ни подхожда най-добре.

Опцията за вибрация е предназначена за хора, които ценят още по-добри релаксиращи ефекти и подобрена циркулация в ръцете си. с помощта на бутона за вибрация можем да променим силата им или да ги изключим напълно.

Функция за загряване - вградените глави действат като затоплящ компрес, тази функция се активира с помощта на бутона за загряване от дясната страна на контролния панел. След активиране на функцията за загряване, температурата в устройството ще започне постепенно да се повишава.

Повече информация за продукта можете да намерите на сайта на производителя на адрес:
www.medivon.pl/do-pobranie

BG

## 2. Опасности

1. Не използвайте резервни части, които не са одобрени от производителя.
2. Непрофесионален обслужващ персонал не трябва да разглобява и подменя части от масажора за крака без разрешение.
3. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от подходящ професионален персонал, за да се избегне опасност.
4. Не използвайте и не съхранявайте продукта на място с висока влажност или висока температура.
5. След като масажът приключи, изключете захранващия кабел от контакта.
6. Не използвайте продукта повече от 15 минути наведнъж.
7. Ако се появят някакви нежелани реакции, незабавно спрете да използвате масажора.
8. Ако температурата е твърде висока или продуктът започне да мирише лошо или да излъчва миризма на изгоряло, незабавно спрете да го използвате и изключете захранването.
9. Не местете продукта, като дърпате захранващия кабел, за да предотвратите разхлабването на захранващия кабел.
10. Този продукт не е предназначен за употреба от лица с липса на физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания в тази област (включително деца).
11. Хората, които не са чувствителни към топлина, трябва да използват функцията за нагряване внимателно - за предпочитане под наблюдението на болногледач.

## 3. Предупреждения

Ако имате някое от следните състояния, консултирайте се с Вашия лекар преди употреба:
- Бременни жени, деца или възрастни хора
- Хора, страдащи от кожни инфекции или със зачервяване на кожата и изгаряния
- които използват пейсмейкър или подобно имплантирано медицинско устройство;
- Болни от сърдечни заболявания или злокачествени тумори и др.
- Хора, които са подложени на лечение или изпитват дискомфорт
- Хора, страдащи от остеопороза
- Хора с високо кръвно налягане или абнормно кръвно налягане

## 4. Почистване и грижа

Преди почистване изключете продукта и извадете захранващия кабел.
Избършете повърхността на продукта със суха, мека кърпа. Не почиствайте продукта и аксесоарите с корозивни препарати като бензол, разредители Съхранявайте на хладно и сухо място, когато не се използва. Също така избягвайте излагането на пряка слънчева светлина или влажна среда, в противен случай това може да доведе до избледняване на цветовете или повреда на продукта.

AR

## 2. المخاطر

1. لا تستخدم قطع الغيار غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.
2. لا ينبغي لموظفي الخدمة غير المحترفين تفكيك واستبدال أجزاء من جهاز تدليك الساق دون إذن.
3. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة موظفين محترفين مناسبين لتجنب الخطر.
4. لا تستخدم المنتج أو تخزنه في مكان ذو رطوبة عالية أو درجة حرارة عالية.
5. بعد الانتهاء من التدليك، افصل سلك الطاقة.
6. لا تستخدم المنتج لأكثر من 15 دقيقة في المرة الواحدة.
7. في حالة حدوث أي آثار جانبية، توقف عن استخدام المدلك على الفور.
8. إذا كانت درجة الحرارة مرتفعة للغاية أو بدأ المنتج في ظهور رائحة كريهة أو انبعاث رائحة احتراق، فتوقف عن استخدامه على الفور وافصل الطاقة.
9. لا تحرك المنتج عن طريق سحب سلك الطاقة لمنع انفصال سلك الطاقة.
10. هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يفتقرون إلى القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة في هذا المجال (بما في ذلك الأطفال).
11. يجب على الأشخاص غير الحساسين للحرارة استخدام وظيفة التسخين بعناية - ويفضل أن يكون ذلك تحت إشراف مقدم الرعاية.

## 3. التحذيرات

إذا كان لديك أي من الحالات التالية، استشر طبيبك قبل الاستخدام:

- النساء الحوامل أو الأطفال أو كبار السن
- الأشخاص الذين يعانون من الالتهابات الجلدية أو الذين يعانون من احمرار الجلد وحروقه
- الذين يستخدمون جهاز تنظيم ضربات القلب أو أي جهاز طبي مزروع مماثل:
- المرضى الذين يعانون من أمراض القلب أو الأورام الخبيثة وغيرها.
- الأشخاص الذين يخضعون للعلاج أو يشعرون بعدم الراحة
- الأشخاص الذين يعانون من هشاشة العظام
- الأشخاص الذين يعانون من ارتفاع ضغط الدم أو ضغط الدم غير الطبيعي

## 4. التنظيف والرعاية

قبل التنظيف، قم بإيقاف تشغيل المنتج وافصل سلك الطاقة.
امسح سطح المنتج بقطعة قماش جافة وناعمة. لا تقم بتنظيف المنتج والملحقات باستخدام المنظفات المسببة للتآكل مثل البنزين أو التنر، قم بتخزينه في مكان بارد وجاف عند عدم الاستخدام. تجنب أيضًا التعرض لأشعة الشمس المباشرة أو البيئات الرطبة، وإلا فقد يتسبب ذلك في بهتان الألوان أو تلف المنتج.

AR

## 1. تشغيل الجهاز

الجهاز سهل الاستخدام للغاية – فقط اضغط على زر واحد لبدء تدليك مريح لليد، مما سيحسن الدورة الدموية بشكل كبير ويريح عضلات اليد المتوترة بعد يوم عمل شاق.

أدخل يدك في جهاز التدليك ثم اضغط على زر الطاقة لمدة ثانيتين تقريبًا لتشغيله. المؤقت الافتراضي للجهاز هو 15 دقيقة – وبعد هذا الوقت، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا. ويمكن أيضًا إيقاف تشغيلها بالضغط على زر الطاقة مرة أخرى.

تغيير شدة التدليك – لتغيير مستوى التدليك، ما عليك سوى الضغط على الزر المناسب الموجود على اليسار.
ستتغير الشدة بشكل دوري من الأضعف إلى الأقوى L1 - L2 - L3 - L4 إلخ.

تغيير وضع التدليك – يحتوي جهاز التدليك على 6 أوضاع تدليك تلقائية محددة. من خلال الضغط على زر MODE، يمكننا اختيار البرامج المتغيرة دوريًا، وهو البرنامج الذي يناسبنا حاليًا.

خيار الاهتزاز مخصص للأشخاص الذين يقدرون تأثيرات الاسترخاء الأفضل وتحسين الدورة الدموية في أيديهم. باستخدام زر الاهتزاز يمكننا تغيير قوتها أو إيقاف تشغيلها تمامًا.

وظيفة التسخين – تعمل الرؤوس المدمجة كضغط تسخين، ويتم تنشيط هذه الوظيفة باستخدام زر التسخين الموجود على الجانب الأيمن من لوحة التحكم. بعد تفعيل وظيفة الإحماء، ستبدأ درجة الحرارة في الجهاز في الارتفاع تدريجياً.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول المنتج على موقع الشركة المصنعة على:
www.medivon.pl/do-pobranie



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu.Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m2 poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m2 devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005

CE

Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Medivon Hand jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dn. 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dn. 8 czerwca 2011 r. w spraw ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oraz dyrektywą delegowaną Komisji (UE) 2015/863 z dn. 31 marca 2015 r. zmieniającą załącznik II do dyrektywy 2011/65/UE. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

The manufacturer hereby declares that the Medivon Hand device complies with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of June 8, 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, and Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 of March 31, 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU. The full content of the declaration of conformity is available at the following address: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A. | ul Grzybowska 87, Warszawa, 00–844, Polska
Model: Medivon Hand

medivon

**Informacje dotyczące sprzedaży**
Product and sale details

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

## *Karta Gwarancyjna*

Warranty Card

Pieczątka / Stamp

Skrócone warunki gwarancji
Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa:
24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa – nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej:
http://musicmate.pl/warranty

Shortened warranty terms
This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860.
We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts:
24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights – it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website:
http://musicmate.pl/warranty